

# TravelMate Serie 2300/4000/4500

Guía del Usuario

Copyright © 2004. Acer Incorporated.  
Todos los Derechos Reservados

Guía del Usuario del TravelMate Serie 2300/4000/4500  
Versión Original: Julio 2004

La información de esta publicación está sujeta a cambios periódicos sin obligación alguna de notificar dichas revisiones o modificaciones. Dichas modificaciones se incorporaran a las nuevas ediciones de la presente guía o documentos y publicaciones complementarios. Esta sociedad no hace promesas ni concede garantías, ya sea explícitas o implícitas, sobre el contenido del presente producto y declina expresamente toda garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado.

Anote el número de modelo y serie, la fecha de compra y coloque la información de compra en el espacio a continuación. Los números de serie y modelo se encuentran en la etiqueta que lleva pegada la computadora. Toda correspondencia relativa a su unidad deberá incluir los números de serie y modelo, así como la información de compra.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en sistemas de recuperación o transmitida por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotográfico o de otro tipo, sin consentimiento por escrito de Acer Incorporated.

Computadora Notebook TravelMate Serie 2300/4000/4500

Número de Modelo: \_\_\_\_\_

Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha de Compra: \_\_\_\_\_

Lugar de Compra: \_\_\_\_\_

Acer y el logo Acer son marcas registradas de Acer Incorporated. Otros nombres de productos o marcas registradas son usadas en esta guía sólo como identificación y pertenecen a sus respectivas compañías.

# De primero

Queremos agradecerle la adquisición de esta computadora notebook TravelMate que de seguro satisficará sus necesidades informáticas. Deseamos que disfrute su computadora de la misma manera que disfrutamos al construirla.

## Las guías del usuario

Hemos creado una serie de guías que le ayudarán a usar el TravelMate:



Primero, ***Para principiantes...*** es un poster que le ayuda a empezar a usar la computadora.



Esta ***Guía del Usuario*** explica las diferentes maneras en que puede usar la computadora. Esta guía igualmente proporciona informaciones claras y sencillas acerca de la computadora.

Si necesita tener una versión impresa de esta guía la misma existe en el formato PDF (Portable Document Format). Siga los pasos siguientes para imprimirla:

- 1 Clic sobre **Inicio, Todos los programas, AcerSystem.**
- 2 Clic sobre **AcerSystem User's guide.**

**Nota:** Para visualizar los archivos debe tener instalada la aplicación Adobe Acrobat Reader. Para obtener las instrucciones acerca del proceso de instalación del Adobe Acrobat acceda al menú **Ayuda y Soporte (Help and Support).**

# Cuidados y consejos al usar la computadora

## Encendido y apagado de la computadora

Para encender la computadora sólo tiene presionar el botón de encendido que se encuentra debajo de la pantalla LCD, a un lado de los botones de lanzamiento. Vea la sección "Panel frontal" en la página 3 para localizar el botón de encendido.

Para apagar la computadora siga uno de los pasos siguientes:

- Use el comando de apagado Windows  
Clic en **Inicio**, **Apagado de la computadora**; y luego **Apagado**.
- Use el botón de encendido



.....

**Nota:** También puede usar el botón de encendido para realizar ciertas tareas administradoras de energía. Vea la sección "Administración de energía" en la página 28.

- Use las funciones personalizadas para administrar la energía  
También puede apagar la computadora cerrando la pantalla o presionando las teclas de acceso directo al modo Dormir (**Fn-F4**). Vea la sección "Administración de energía" en la página 28.



.....

**Nota:** Si no puede apagar la computadora normalmente, mantenga presionado el botón de encendido por más de cuatro segundos para apagarla. Si la apaga y desea volver a encenderla, espere al menos dos segundos antes de hacerlo.

## Cuidado de la computadora

Si la cuida, su computadora le ofrecerá un buen servicio.

- No la exponga a la luz solar directa. No la coloque cerca de fuentes de calor, como un calentador.
- No la exponga a temperaturas inferiores a 0°C (32° F) o superiores a 50°C (122°F).
- No la coloque cerca de campos magnéticos.
- No la exponga a la lluvia o a la humedad.
- No derrame agua o líquido sobre la computadora.



- No la someta a impactos y vibraciones.
- No la exponga al polvo y la suciedad.
- Nunca coloque objetos sobre la misma para evitar dañarla.
- No tire la pantalla al cerrarla.
- Nunca la coloque sobre superficies irregulares.

## Cuidado del adaptador de corriente alterna

He aquí algunos consejos para cuidar el adaptador:

- No lo conecte a ningún otro dispositivo.
- No pise el cable ni coloque objetos pesados sobre él. Tienda el cable de forma que no cruce zonas de paso.
- Al desconectar el cable, no lo jale sino desenchúfelo de la toma de corriente agarrándolo por el extremo.
- El amperaje total del equipo conectado no debe superar el amperaje soportado por la extensión eléctrica. Asimismo, el amperaje total de todo el equipo conectado a una sola toma de corriente no debe exceder el amperaje del fusible.

## Cuidado del paquete de baterías

He aquí algunos consejos para cuidar el paquete de baterías:

- Al sustituir las baterías, utilice únicamente las del mismo tipo. Apague la computadora antes de retirarlas o sustituirlas.
- No las abra y manténgalas alejadas de los niños.
- Cuando se dañen, bótelas de acuerdo con la reglamentación de su país. De ser posible, recíclelas.

## Limpieza y servicio

Para limpiar la computadora siga estas instrucciones:

- 1 Apague la computadora y extraiga el paquete de baterías.
- 2 Desconecte el adaptador de corriente alterna.
- 3 Utilice un trapo suave humedecido con agua. No utilice líquidos de limpieza ni aerosoles.

Consulte a su distribuidor o técnico de servicio si suceden cualesquiera de los eventos siguientes:

- La computadora se ha caído o la caja ha sufrido daños.
- Se ha derramado líquido sobre la computadora.
- La computadora no funciona correctamente.

Consulte la sección "Solución de problemas" en la página 53.

De primero	iii
Las guías del usuario	iii
Cuidados y consejos al usar la computadora	iv
<b>1 Presentación de la computadora</b>	<b>1</b>
Presentación de la computadora	3
Panel frontal	3
Vista frontal cerrada	5
Vista lateral izquierda	7
Vista lateral derecha	8
Vista trasera	9
Vista inferior	10
Características	11
Indicadores	13
Teclado	15
Bloque de teclas	15
Teclado numérico incrustado	16
Teclas de Windows	17
Teclas de acceso directo	18
Teclas especiales	20
Teclas de arranque	21
Panel táctil	23
Principios básicos del panel táctil	23
Almacenamiento	25
Disco duro	25
Unidad óptica	25
Compartimiento AcerMedia (únicamente en TravelMate 4500)	26
Sonido	28
Ajuste del volumen	28
Administración de energía	28
Desplazamientos con la computadora	29
Desconexión del escritorio	29
Desplazamientos	29
Transporte a la casa	30
Viajes locales	32
Viajes internacionales	33
Opciones de seguridad	34
Candado de seguridad	34

# Contenido

<b>2 Configuración de la computadora</b>	<b>37</b>
Opciones de expansión	39
Opciones conectables	39
Opciones de mejoramiento	45
Utilidades del sistema	48
Acer eManager	48
Launch Manager	49
Utilidad BIOS	49
Recuperación D a D (Disco a Disco)	50
Instalación del sistema operativo multilingüe	50
Restaurar sin un Disco Compacto Recuperación	50
Configurar la contraseña y salir	51
<b>3 Solución de problemas</b>	<b>53</b>
Preguntas frecuentes	55
Consejos para la solución de problemas	58
Mensajes de error	59
Asistencia técnica mundial	60
Garantía para el viajero internacional (International Traveler's Warranty; ITW)	60
Antes de llamar	61
<b>Apéndice A Especificaciones</b>	<b>63</b>
<b>Apéndice B Notas de normas y de seguridad</b>	<b>69</b>
<b>Índice</b>	<b>85</b>

# 1 Presentación de la **computadora**

Esta computadora TravelMate combina alto rendimiento, versatilidad, características administradoras de energía y capacidades multimedia con un estilo único y en un diseño ergonómico. Trabaje con productividad y fiabilidad sin precedentes con su nuevo compañero de trabajo informático.

# Presentación de la computadora

Luego de configurar la computadora de acuerdo al poster **Para principiantes...** déjenos mostrarle su computadora TravelMate.

## Panel frontal



#	Elemento	Descripción
1	Pantalla	También llamada pantalla de cristal líquido (LCD), muestra la salida de un ordenador.





#	Elemento	Descripción
2	Micrófono	Micrófono interno para la grabación de sonidos.
3	Teclado	Introduce datos en el ordenador.
4	Reposamuñecas	Área de soporte cómoda para sus manos cuando utiliza el ordenador.
5	Botones para pulsar (izquierda, centro y derecha)	Los botones izquierdo y derecho funcionan como los botones izquierdo y derecho del ratón; el botón central sirve como un botón de desplazamiento en 4 direcciones.
6	Touchpad	Dispositivo puntero sensible que funciona como un ratón de ordenador.
7	Indicadores de estado	Diodos emisores de luz (LED) que se encienden y apagan para mostrar el estado de las funciones de los equipos y los componentes.
8	Teclas de arranque	Botones para abrir los programas usados con frecuencia. Consulte "Teclas de arranque" en la página 21 para obtener más información.
9	Botón de encendido	Enciende y apaga el ordenador.



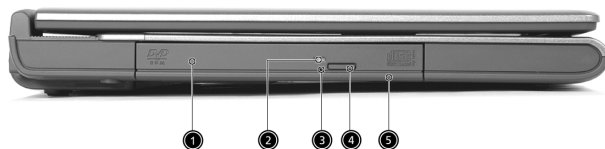
## Vista frontal cerrada



#	Elemento	Descripción
1	Altavoces	Los altavoces izquierdo y derecho emiten sonido estéreo.
2	Puerto de infrarrojos (opcional de fabricación)	Interfaces con dispositivos de infrarrojos (por ejemplo: impresora de infrarrojos y equipo con IR).
3	Indicador de encendido	Se enciende cuando el equipo está encendido.
4	Indicador de batería	Se ilumina cuando se está cargando la batería.
5	Comunicaciones Bluetooth	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Bluetooth (opcional).
6	Comunicación inalámbrica	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Wireless LAN (opcional).

#	Elemento	Descripción
7	Clavija de entrada de línea/micrófono 	Acepta entradas desde micrófonos externos o micrófonos o dispositivos de entrada de línea de sonido (por ejemplo: reproductores de CD de sonido, walkman estéreo).
8	Clavija de entrada de línea/micrófono 	Acepta entradas desde micrófonos externos o micrófonos o dispositivos de entrada de línea de sonido (por ejemplo: reproductores de CD de sonido, walkman estéreo).
9	Altavoz/Salida de línea/clavija para auriculares 	Se conecta a los dispositivos de salida de línea de sonido (por ejemplo: altavoces, auriculares).
10	Puertos USB 2.0 	Se conecta a dispositivos Universal Serial Bus (USB) 2.0 (por ejemplo: ratón USB, cámara USB).
11	Seguro	Bloquea y libera la tapa.

## Vista lateral izquierda

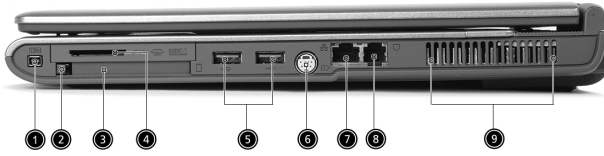









#	Elemento	Descripción
1	Unidad óptica	Unidad óptica interna, acepta CD o DVD, dependiendo del tipo de unidad óptica.
2	Indicador LED	Se enciende cuando está activa la unidad óptica.
3	Orificio de expulsión de emergencia	Expulsa la bandeja de la unidad óptica cuando el equipo está apagado. Consulte página 56 para obtener más información.
4	Unidad óptica botón expulsar	Expulsa la bandeja de la unidad óptica de la unidad.
5	Compartimento AcerMedia (opcional de fabricación)	Acomoda el módulo de la unidad AcerMedia



**Nota:** Las posiciones del indicador de AcerMedia, del botón de expulsión y del agujero para expulsión de emergencia pueden ser diferentes dependiendo del módulo de unidad óptica instalado.





## Vista lateral derecha



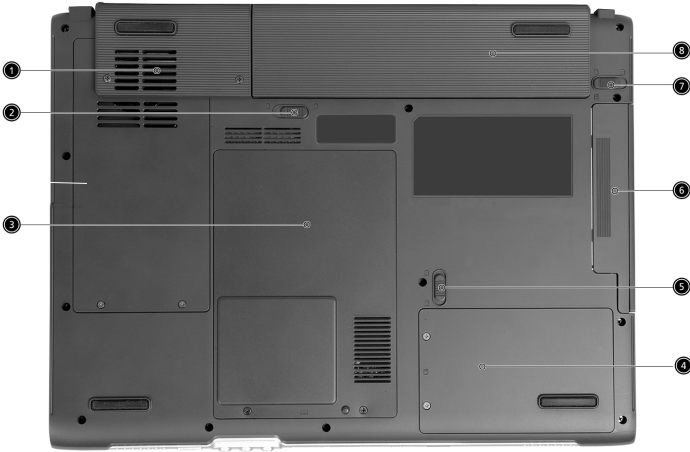
#	Elemento	Descripción
1	Puerto IEEE 1394 (opcional de fabricación)	Se conecta a dispositivos IEEE 1394.
		
2	Botón de expulsión de la ranura de la tarjeta PC	Expulsa la tarjeta PC desde la ranura.
3	Ranura de la tarjeta PC	Se conecta a una Tarjeta PC CardBus Tipo II.
		
4	lector de tarjetas 3 en 1	Acepta tarjetas MS, MMC y SD. <b>Nota:</b> La lectora de tarjetas 3 en 1 es una opción de fabricación sujeta a la configuración. Se puede usar sólo una tarjeta a la vez.
		
5	Dos puertos USB 2.0	Se conecta a dispositivos Universal Serial Bus (USB) 2.0 (por ejemplo: ratón USB, cámara USB).
		
6	Puerto S-vídeo (opcional de fabricación)	Conecta un televisor o pantalla externa que tenga un conector S-vídeo.
		
7	Conexión de red	Se conecta a una red basada en Ethernet 10/100/1000. (opcional de fabricación)
		
8	Conexión de módem	Se conecta a la línea telefónica.
		
9	Ranuras de ventilación	Permite que el equipo permanezca a buena temperatura, incluso después de un uso prolongado.

## Vista trasera



#	Elemento	Descripción
1	Conexión de alimentación 	Se conecta a un adaptador CA.
2	Puerto de pantalla externa 	Se conecta a un dispositivo de pantalla (por ejemplo: monitor externo, proyecto LCD).
3	Conector de replicador de puerto de 100 contactos (opcional de fabricación) 	Se conecta a un replicador de puertos E/S, o bien a dispositivos de expansión Hacer EasyPort.
4	Bloqueo seguridad 	Se conecta a un candado de seguridad compatible con Kensington para el ordenador.

## Vista inferior



#	Elemento	Descripción
1	Ventilador de refrigeración	Ayuda a mantener refrigerado el ordenador. <b>Nota:</b> No cubra ni obstruya las aperturas del ventilador.
2	Bloqueo de batería	Bloquea la batería en su sitio.
3	Compartimiento de memoria	Alberga la memoria principal del equipo.
4	Compartimiento del disco duro	Aloja el disco duro de la computadora. (sujeto por tornillos).
5	Pestillo liberador del compartimiento AcerMedia	Libera el módulo AcerMedia para poder intercambiarlo. (únicamente en TravelMate 4500).
6	Compartimiento AcerMedia	Acomoda el módulo de la unidad AcerMedia.
7	Pestillo para abrir la batería	Abre la batería para extraer el paquete con la batería.
8	Compartimiento de batería	Alberga el paquete de la batería del ordenador.

# Características

A continuación, presentamos un resumen de las características principales del ordenador:

## Rendimiento

- Procesador Intel® Pentium® M 705, 715, 725, 735, 745, 755, o Procesador Intel® Celeron® M 320, 330
- Juego de chips Intel® 855GME o 852GM (opcional de fabricación)
- 256/512 MB de DDR333 SDRAM estándar, actualizable a 2048 MB con módulos soDIMM duales
- 30 GB y superior de gran capacidad, disco duro IDE mejorado
- Sistema de administración de alimentación de Interfaz de configuración de alimentación avanzada (ACPI)
- Unidad óptica removible interna (compartimiento AcerMedia)
- Paquete de baterías de Litio iónico

## Pantalla

- El panel LCD TFT ofrece una amplia área de visualización para máxima eficiencia y facilidad de uso.
  - 14.1", resolución XGA (1024x768)
  - 15.0", resolución XGA (1024x768) o SXGA + (1400x1050)
  - 15.4", resolución WXGA (1200x800) o WSXGA + (1680x1050)
- ATI MOBILITY™ RADEON™ 9700 con 64 MB de memoria de vídeo (opcional de fabricación)
- Admite gráficos en 3D
- Monitor LCD y CRT simultáneo y otros dispositivos de pantalla como soporte para proyector
- Función "LCD atenuado automáticamente" que decide automáticamente la mejor configuración para su pantalla y ahorra energía
- Pantalla doble independiente

## Multimedia

- Unidad Combo DVD/CD-RW de alta velocidad, DVD-Dual o DVD-Super Multi
- Sonido estéreo de alta fidelidad de 16 bits AC'97 Compatible
- Micrófono y dos altavoces integrados

## Conectividad

- Conexión Fast Ethernet 10/100/1000 integrada (opcional de fabricación)
- Módem fax/datos de 56Kbps incorporado
- Comunicación inalámbrica por infrarrojos (Fast Infrared) (opcional de fabricación)
- Puerto IEEE 1394 (opcional de fabricación)
- Tres puertos Universal Serial Bus (USB) 2.0
- LAN inalámbrica de tres modos con banda dual InviLink™ 802.11b/g o 802.11a/b/g (opcional de fabricación)
- Bluetooth® (opcional de fabricación)
- Conector de replicador de puerto de 100 contactos (opcional de fabricación)
- Lector de tarjeta de memoria SD/MMC/MS (opcional de fabricación)

## Diseño y ergonomía pensados para su comodidad

- Diseño resistente y extremadamente portátil a la vez
- Diseño con estilo
- Teclado completo con cuatro teclas de arranque programables
- Dispositivo de señalización touchpad ergonómico
- Teclado Acer FineTouch™ con una curva de 5 grados
- Botón de desplazamiento por Internet en 4 direcciones

## Expansión




- Una ranura para tarjeta PC CardBus de tipo II
- Módulos de memoria actualizables
- Acer EasyPort (únicamente en TravelMate 4500)



# Indicadores



El ordenador cuenta con tres iconos de estado de fácil lectura en la parte superior derecha del teclado.



Funciones	de los iconos	Descripción
	Bloqueo de mayúsculas	Se enciende cuando está activado el Bloqueo de mayúsculas.
	Bloqueo numérico	Se enciende cuando está activado el Bloqueo numérico.
	Actividad del medio	Se enciende cuando el disco duro o la unidad óptica están activos.

Además, existen dos indicadores situados en el panel frontal. Incluso con la cubierta cerrada, todavía pueden verse el estado o las funciones.



Funciones	de los iconos	Descripción
	Encendido	Se enciende cuando el equipo está encendido.
	Indicador de batería	Se ilumina cuando se está cargando la batería.

# Teclado

El teclado tiene teclas de tamaño estándar con teclado numérico incrustado, teclas de cursor separadas, dos teclas Windows y doce teclas de función.

## Bloque de teclas

El teclado tiene tres teclas de bloque que puede activar o desactivar.



Tecla de Bloque	Descripción
Bloque Mayúsculas	Si se activa esta función, todos los caracteres alfabéticos se escriben en mayúsculas.
Bloque Numérico (Fn-F11)	Si se activa esta función, el teclado incrustado se convertirá en modo numérico. Las teclas funcionan como las de una calculadora (con sus operadores aritméticos +, -, *, y /). Utilice este modo si debe introducir una gran cantidad de números.
Bloque Desplazamiento (Fn-F12)	Si se activa esta función, la pantalla se mueve una línea hacia arriba o hacia abajo al presionar las teclas de dirección arriba y abajo. Esta función no funciona con algunas aplicaciones.

## Teclado numérico incrustado

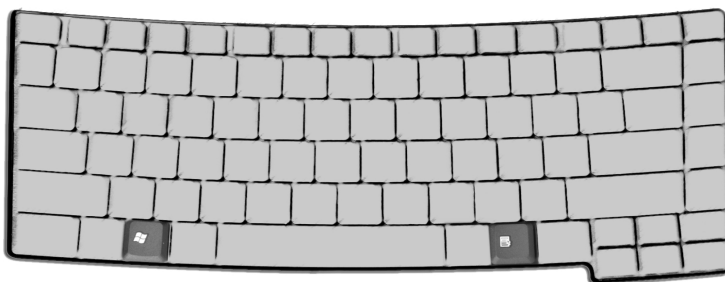
Las funciones del teclado numérico incrustado son idénticas a las de un teclado numérico de computadora de escritorio. Este teclado es indicado por pequeños caracteres impresos en la esquina superior derecha de las teclas. Para simplificar la leyenda del teclado, en las teclas no se han impreso los símbolos de control de cursor.













Acceso Deseado	Bloque Numérico Encendido	Bloque Numérico Apagado
Teclas numéricas del teclado numérico incrustado	Escriba los números de forma normal.	
Teclas de cursor del teclado numérico incrustado	Mantenga presionada la tecla <b>Mayúsculas</b> al usar las teclas de dirección.	Mantenga presionada la tecla <b>Fn</b> al usar las teclas de dirección.
Teclas del teclado principal	Mantenga presionada la tecla <b>Fn</b> al escribir letras en el teclado incrustado.	Escriba las letras de forma normal.

## Teclas de Windows

El teclado tiene dos teclas que realizan funciones específicas de Windows.






Tecla	Descripción
<p>Tecla de Windows</p> 	<p>Pulsada aisladamente esta tecla funciona como el botón Inicio de Windows, es decir, abre el menú Inicio. También se puede usarla con otras teclas para proporcionar una variedad de funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> + <b>Tab</b>: Activa el botón siguiente de la barra de tareas.</li> <li> + <b>E</b>: Abre la ventana Mi Computadora.</li> <li> + <b>F1</b>: Abre la Ayuda y Soporte.</li> <li> + <b>F</b>: Abre el cuadro de diálogo Buscar: Todos los Archivos.</li> <li> + <b>M</b>: Minimiza todas las ventanas.</li> <li><b>Shift</b> +  + <b>M</b>: Deshace minimiza todas las ventanas de acción (  + <b>M</b> ).</li> <li> + <b>R</b>: Abre el cuadro de diálogo Ejecutar.</li> </ul>
<p>Teclas de Aplicación</p> 	<p>Esta tecla tiene el mismo efecto como el hacer clic en el botón derecho del ratón; abre el menú de contexto de la aplicación.</p>










## Teclas de acceso directo

La computadora utiliza accesos directos o combinaciones de teclas para acceder a los controles más usados tales como brillo de la pantalla, volumen y utilidad BIOS.

Para activar las teclas de accesos directos, presione y sostenga la tecla **Fn** y luego presione la siguiente tecla.

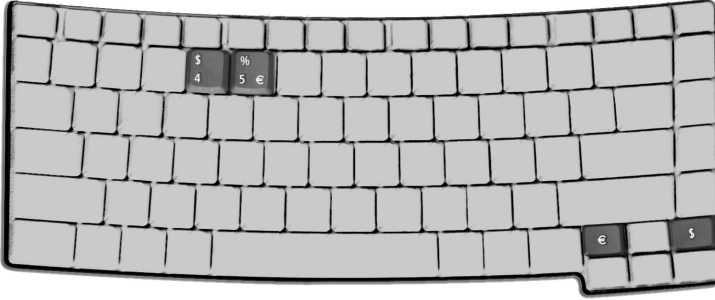


Teclas	Icono	Función	Descripción
<b>Fn-F1</b>	?	Ayuda de los accesos directos	Muestra una lista de los accesos directos y sus funciones.
<b>Fn-F2</b>		Acer eSetting	Abre Acer eSetting en el Acer eManager establecido por la Acer Empowering Key. Consulte "Acer eManager" en la página 48.
<b>Fn-F3</b>		Administración de energía	Inicia las opciones de energía.
<b>Fn-F4</b>	Zz	Dormir	Pone a la computadora en el modo Dormir.
<b>Fn-F5</b>		Selector de pantalla	Selecciona la señal de salida para la pantalla de la computadora, el monitor externo (si está conectado) o ambos.

Teclas	Icono	Función	Descripción
<b>Fn-F6</b>		Pantalla en blanco	Apaga la luz de fondo de la pantalla para ahorrar energía. Presione cualquier tecla para normalizarla.
<b>Fn-F7</b>		Panel táctil activado/desactivado	Enciende y apaga el panel táctil interno.
<b>Fn-F8</b>		Altavoces activados/desactivados	Activa o desactiva los altavoces.
<b>Fn-↑</b>		Aumentar volumen	Incrementa el volumen de los altavoces.
<b>Fn-↓</b>		Disminuir volumen	Disminuye el volumen del altavoz.
<b>Fn-→</b>		Aumentar brillo	Incrementa el brillo de la pantalla.
<b>Fn-←</b>		Disminuir brillo	Disminuye el brillo de la pantalla.
<b>Alt Gr-\$</b>		Dólar americano	Escribe la señal de dólar americano.
<b>Alt Gr- Euro</b>		Euro	Escribe el símbolo Euro.

## Teclas especiales

Puede encontrar el símbolo de Euro y la señal de dólar americano en la parte superior central y/o la parte inferior derecha del teclado.



### El símbolo de Euro

- 1 Abra un editor o procesador de textos.
- 2 Pulse directamente el símbolo de **Euro** en la parte inferior derecha del teclado o sostenga la tecla **Alt Gr** y pulse el símbolo de **Euro** en la parte superior central del teclado.

### La señal de dólar americano

- 1 Abra un editor o procesador de textos.
- 2 Pulse directamente la señal de **dólar** en la parte inferior derecha del teclado o sostenga la tecla **Alt Gr** y pulse la señal de **dólar** en la parte superior central del teclado.



.....

**Nota:** Esta función cambia con la versión del sistema operativo.



## Teclas de arranque

Situados en la parte superior derecha, encima del teclado, existen cuatro botones. Estos botones reciben el nombre de teclas de arranque. Están designados como las teclas para correo, navegador Web, Empowering y teclas programables.



Pulse la Acer Empowering Key para ejecutar Acer eManager. Consulte "Acer eManager" en la página 48. El correo y el navegador Web son los programas determinados de correo electrónico e Internet, pero el usuario puede cambiarlos. Para ajustar las teclas de correo, navegador Web y teclas programables, ejecute Acer Launch Manager. Consulte "Launch Manager" en la página 49.



Nº	Descripción	Aplicación predeterminada
1	Correo	Aplicación de correo electrónico (programable por el usuario)
2	Navegador Web	Aplicación del navegador de Internet (programable por el usuario)
3	e	Aplicación de Acer eManager (programable por el usuario)
4	P	Programable por el usuario

Además, existen dos teclas de arranque situadas en el panel frontal. Incluso cuando la cubierta está cerrado, puede acceder con facilidad a las funciones de Wireless y Bluetooth®. Sin embargo, los usuarios no pueden redefinir las teclas Inalámbrica y Bluetooth.



N°	Descripción	Aplicación predeterminada
1	Comunicaciones Bluetooth 	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Bluetooth (opcional).
2	Comunicación inalámbrica 	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Wireless LAN (opcional).

# Panel táctil

El panel táctil integrado es un dispositivo señalador compatible con PS/2 que detecta el movimiento en su superficie. Esto significa que el cursor responde a los movimientos de su dedo sobre la superficie. La ubicación central del soporte para las palmas de las manos ofrece comodidad y apoyo óptimos.

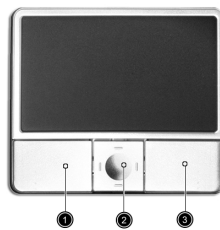


**Nota:** Cuando use un ratón USB externo podrá presionar **Fn-F7** para desactivar el panel táctil.



## Principios básicos del panel táctil

Los siguientes puntos le mostrarán cómo utilizar el panel táctil:



- Mueva sus dedos a través del panel táctil para mover el cursor.
- Presione los botones izquierdo **(1)** y derecho **(3)** localizados en el borde del panel táctil para realizar las funciones de selección y ejecución. Estos dos botones son similares a los botones izquierdo y derecho del ratón. Un golpecillo sobre la superficie del panel produce igual resultado.

- Use el botón de desplazamiento de cuatro direcciones **(2)** para desplazar la página hacia arriba, abajo, la izquierda o derecha. Este botón imita el presionamiento de la barra de desplazamiento vertical situada en el borde derecho de las aplicaciones Windows.

Función	Botón Izquierdo	Botón Derecho	Botón Central	Golpecillo
Ejecutar	Doble clic con rapidez.			Dé dos golpecillos (a la misma velocidad que al doble clic el botón del ratón).
Seleccionar	Clic una sola vez.			Dé un solo golpecillo.
Arrastrar	Clic y mantenga la presión. Luego mueva su dedo sobre el panel táctil para arrastrar.			Dé dos golpecillos (a la misma velocidad que al doble clic el botón del ratón) y mantenga el dedo sobre el panel tras el segundo golpecillo para arrastrar el cursor.
Acceso al menú contextual		Clic una sola vez.		
Ascenso y descenso en pantalla			Haga clic y mantenga presionada la tecla de cuatro direcciones.	



**Nota:** Mantenga sus dedos secos y limpios al utilizar el panel táctil. Igualmente manténgalo seco y limpio. El panel táctil es sensible a los movimientos del dedo. Por ello, mientras más suave sea el contacto, mejor será la respuesta. Golpear con demasiada fuerza no aumentará la respuesta del mismo.

# Almacenamiento

Esta computadora ofrece los siguientes medios de almacenamiento:

## Disco duro

En caso de que necesite más espacio de almacenamiento podrá instalar un disco duro de mayor capacidad.

## Unidad óptica

Esta computadora viene equipada con una unidad óptica que puede ser una de las siguientes:

- DVD/CD-RW Combo
- DVD-Dual
- DVD-Super Multi

## Expulsión de la bandeja de la unidad CD o DVD

Para expulsar la bandeja de la unidad óptica teniendo la computadora encendida sólo tiene que presionar el botón de expulsión.



Pero si tiene la computadora apagado deberá usar la ranura de expulsión de emergencia. Vea la página 56.

## Compartimiento AcerMedia (únicamente en TravelMate 4500)

El compartimiento AcerMedia acepta una amplia variedad de módulos de unidad de medios opcionales para uso con su ordenador. Estos elementos opcionales incluyen:

- DVD/CD-RW Combo
- DVD-Dual
- DVD-Super Multi
- Segunda unidad de disco duro
- Segunda batería
- Módulo ahorrador de peso



.....

**Nota:** Para intercambiar los módulos AcerMedia consulte la sección "Intercambio del módulo AcerMedia" en la página 47.

## Reproducción de la película DVD

Para reproducir la película DVD en su computadora deberá seguir los pasos siguientes.

- 1 Abra la bandeja DVD presionando el botón de expulsión. Inserte el disco de la película DVD y cierre la bandeja.



**Importante!** Al abrir el reproductor DVD por primera vez, el programa le pedirá que introduzca el código regional. Los discos DVD están divididos en 6 regiones. Una vez que su computadora esté configurada para un código regional determinado, sólo serán reproducidos los discos DVD de dicha región. Puede configurar el código regional un máximo de cinco veces (incluida la primera), tras de lo cual se mantendrá el último código introducido. Para más información sobre los códigos regionales de las películas DVD, consulte la siguiente tabla.

- 2 La película DVD empezará a reproducirse en unos segundos.

Código Regional	País o Región
1	Estados Unidos, Canadá
2	Europa, Medio Oriente, Sudáfrica, Japón
3	Sudeste asiático, Taiwán, Sudcorea
4	América Latina, Australia, Nueva Zelanda
5	Antigua URSS, partes de África, India
6	República Popular de China



**Nota:** Para cambiar el código regional, introduzca la película DVD de una región diferente en la unidad DVD.

## Sonido

El equipo viene acompañado de sonido estéreo de 16 bits de alta fidelidad AC097 y micrófono. Los altavoces estéreo duales incorporados son de fácil acceso.



Hay tres puertos de audio en el panel frontal del ordenador. Consulte "Vista frontal cerrada" en la página 5 para obtener más información acerca de los dispositivos externos de sonido.

## Ajuste del volumen

El ajuste del volumen es posible con sólo presionar unos botones. Vea la sección "Teclas de acceso directo" en la página 18 para más información al respecto.

## Administración de energía

Este ordenador cuenta con una unidad de administración de energía que controla la actividad del sistema. La actividad del sistema se refiere a cualquier actividad que requiere uno o más de los siguientes dispositivos: teclado, ratón, disco duro, periféricos conectados a los puertos serie y paralelo y memoria de vídeo. La actividad del sistema implica cualquier actividad desarrollada sobre uno o más de los dispositivos siguientes: teclado, ratón, disco duro, periféricos conectados al USB y a los puertos de expansión y memoria de vídeo. Si no se detecta actividad durante un período de tiempo (llamado un tiempo de espera de inactividad), su ordenador detiene alguno o todos los dispositivos con el objeto de conservar energía.

Esta computadora emplea el esquema administrador de energía que soporta "Advanced Configuration and Power Interface" (ACPI) el cual permite la máxima conservación de energía mientras que simultáneamente ofrece el máximo rendimiento. Windows administra todas las tareas de ahorro de energía de su computadora.



# Desplazamientos con la computadora

Esta sección presenta algunos consejos para desplazarse o viajar con su computadora.

## Desconexión del escritorio

Sigas estos pasos para desconectar su computadora de los accesorios externos:

- 1 Guarde el trabajo en curso.
- 2 Retire cualquier medio o disco compacto (CD) de su respectiva unidad.
- 3 Apague el sistema operativo.
- 4 Apague la computadora.
- 5 Cierre la pantalla.
- 6 Desconecte el cable del adaptador de corriente alterna.
- 7 Desconecte el teclado, el señalador, la impresora, el monitor externo y los demás dispositivos externos.
- 8 Desconecte el candado Kensington si lo utiliza para asegurar su computadora.

## Desplazamientos

“si se desplaza únicamente distancias cortas, por ejemplo, de su despacho a una sala de reuniones”

### Preparación de la computadora

Antes de mover la computadora, cierre la pantalla y ponga el pasador para entrar en el modo Dormir. Ahora puede llevarse la computadora a cualquier lugar dentro del mismo edificio. Para salir del modo Dormir abra la pantalla.

Si se lleva la computadora a la oficina de un cliente o a otro edificio, puede optar por apagar la computadora:

- 1 Clic en **Inicio, Apagar la computadora.**
- 2 Clic en **Apagar.**

-o bien-

puede poner la computadora en modo Dormir presionando las teclas **Fn-F4**. A continuación cierre la pantalla.

Cuando esté listo para usar la computadora nuevamente, abra la pantalla, deslice y suelte el botón de encendido. Si el indicador de encendido no está iluminado, la computadora entró en el modo Hibernación y estará apagada. Presione y suelte el botón de encendido para normalizarla. Tenga en cuenta que la computadora entra en el modo Hibernación luego de transcurrir un período de tiempo en el modo Dormir. Enciéndala para salir del modo Hibernación.

## Qué llevar a una reunión breve

Una batería completamente cargada permite que la computadora funcione durante 2 horas en la mayoría de las circunstancias. Si la reunión es mucho más breve, probablemente no necesitará llevar nada consigo.

## Qué llevar a una reunión larga

Si la reunión va a durar más de 2 horas o si su batería no está completamente cargada, llévese el adaptador de corriente alterna para conectar su computadora en la sala de reuniones.

Si la sala de reuniones no tiene una toma de corriente disponible, reduzca el consumo de energía del paquete de baterías poniendo la computadora en el modo Dormir. Presione la tecla **Fn-F4** o cierre la pantalla cuando no la esté usando. Para reanudarla sólo tiene que abrir la pantalla, deslice y suelte el botón de encendido.

## Transporte a la casa

“cuando se desplaza de su despacho a su casa o viceversa”

## Preparación de la computadora

Tras desconectar la computadora del escritorio, siga las siguientes instrucciones para prepararla para el viaje a su casa.

- Retire todos los medios (CD, etc.) de las unidades. Si no los retira, la cabeza de la unidad puede sufrir daños.
- Coloque la computadora en un estuche de protección para evitar que la computadora se resbale y para protegerla en caso de caída.



.....

**Precaución:** No coloque objetos junto a la tapa de la computadora. Las presiones sobre la tapa pueden causar daños a la pantalla.

## Qué llegar consigo

Al menos que ya tenga algunos componentes en casa, llévese consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna y cable de corriente eléctrica
- La Guía del Usuario impreso
- Módulo(s) de unidad AcerMedia. (opcional de fabricación)

## Consideraciones especiales

Siga las siguientes instrucciones para proteger su computadora en sus viajes al trabajo y de regreso:

- Reduzca al mínimo los efectos de los cambios de temperatura conservando la computadora consigo.
- Si debe detenerse durante un período prolongado y no puede llevarse consigo la computadora, déjela en la cajuela del coche para evitar que la computadora quede expuesta a un calor excesivo.
- Los cambios de temperatura y humedad pueden provocar condensación. Permita que la computadora regrese a temperatura ambiente y compruebe que la pantalla no tiene condensación antes de encender la computadora. Si el cambio de temperatura es superior a 18°F (10°C), deje que la computadora adquiera lentamente la temperatura ambiental. De ser posible, deje la computadora durante 30 minutos en un lugar con una temperatura entre la temperatura exterior y la temperatura ambiente.

## Instalación de una oficina en la casa

Si trabaja a menudo en su casa con la computadora, le recomendamos que adquiera un segundo adaptador de corriente alterna para usar en su casa. Con un segundo adaptador de corriente alterna no tendrá que transportar ese peso adicional a su casa.

Si utiliza su computadora en casa durante períodos prolongados, le recomendamos que añada un teclado, monitor o ratón externos.

## Viajes locales

“si se desplaza una distancia mayor, por ejemplo, del edificio de su oficina al edificio de la oficina de un cliente o en desplazamientos locales”

## Preparación de la computadora

Prepare la computadora como si la fuese a llevar a su casa. Asegúrese de que las baterías están cargadas. Las medidas de seguridad de los aeropuertos pueden pedirle que encienda su computadora al introducirla a la zona de embarque.

## Que llevar consigo

Lleve consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna
- Paquetes adicionales de baterías completamente cargadas
- Módulo(s) de unidad AcerMedia. (opcional de fabricación)
- Controladores de impresora si desea usar una impresora diferente

## Consideraciones especiales

Además de las instrucciones para llevar la computadora a su casa, siga las siguientes instrucciones para proteger su computadora durante el viaje:

- Siempre lleve la computadora como equipaje de mano.
- De ser posible, haga que la computadora sea inspeccionada manualmente. La computadora puede pasar sin sufrir daños por las máquinas de rayos X, pero nunca exponga la computadora a un detector de metales.
- No exponga los disquetes a detectores de metales manuales.

## Viajes internacionales

“si se desplaza de un país a otro”

### Preparación de la computadora

Prepare la computadora como la prepara normalmente para un viaje.

### Qué llevar consigo

Lleve consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna
- Los cables de corriente eléctrica adecuados para el país al que se dirige
- Paquetes adicionales de baterías completamente cargadas
- Controladores de impresora si desea usar una impresora diferente
- Una factura de compra, en caso de que deba mostrarla a los funcionarios de aduanas
- Pasaporte de garantía internacional (ITW) para viajeros
- Módulo(s) de unidad AcerMedia. (opcional de fabricación)

### Consideraciones especiales

Observe las mismas consideraciones especiales que al viajar con la computadora. Además, estos consejos le serán útiles en sus viajes internacionales:

- Al viajar a otro país, compruebe que el voltaje de corriente alterna y el cable de enchufe sean compatibles. De lo contrario, compre un cable compatible con el voltaje de corriente alterna de ese país (es decir, voltaje). No utilice las unidades de conversión para aparatos para suministrar corriente a la computadora.
- Si utiliza un módem, compruebe que el módem y el conector sean compatibles con el sistema de telecomunicaciones del país al que se dirige.

# Opciones de seguridad

Su ordenador es una inversión valiosa que necesita cuidar. Sepa cómo proteger y cuidar de su ordenador.

Los recursos de seguridad incluyen trabas de hardware y de software – una traba de seguridad y contraseñas.

## Candado de seguridad

Una ranura de seguridad en la parte trasera del ordenador le permite conectar un bloqueo de seguridad compatible con Kensington.



Coloque un cable de seguridad para computadoras alrededor de un objeto fijo, como una mesa o el tirador de un cajón cerrado a llave. Introduzca el candado en la muesca y cierre la llave. También están disponibles modelos sin llaves.

## Definición de una contraseña

Las contraseñas protegen su ordenador contra el acceso no autorizado. Cuando está definida, nadie puede acceder al ordenador sin que escriba la contraseña correcta.

Hay tres tipos de contraseñas que puede definir:

- 1 La contraseña del supervisor (Supervisor Password) protege el ordenador contra el acceso y el uso no autorizado de la utilidad del BIOS.
- 2 La contraseña de usuario (User Password) protege su ordenador contra el uso no autorizado.
- 3 La contraseña de disco duro (Hard Disk Password) protege los datos ya que evita el acceso no autorizado a su disco duro.



.....

**Importante! No se olvide de las contraseñas de configuración y de disco duro. Si se olvida de sus contraseñas, póngase en contacto con su revendedor o un centro de servicio autorizado.**

Puede establecer contraseñas utilizando Utilidad BIOS.





## 2 Configuración de la **computadora**

Luego de conocer los componentes básicos de la computadora Travelmate, este capítulo presentará sus características avanzadas. Además explica cómo configurarla, mejorarla y agregarle opciones de acuerdo de sus necesidades.

# Opciones de expansión

La computadora TravelMate ofrece una completa experiencia computacional portátil.

## Opciones conectables

Los puertos de comunicación permiten conectar dispositivos periféricos a la computadora como si fuera una computadora de escritorio.

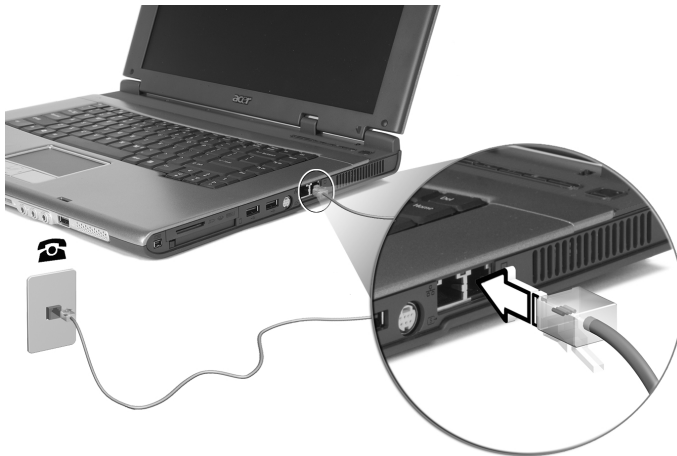
### Módem

Su computadora tiene integrado un módem fax/datos V.92 a 56Kbps AC'97 Link.



-----  
**Advertencia:** Este módem no es compatible con líneas digitales. Lo podrá dañar si lo conecta a este tipo de línea telefónica.

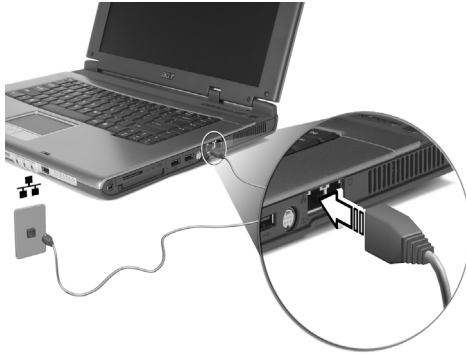
Para usar el módem tiene que conectar el cable telefónico desde el módem al conector telefónico de la pared.



-----  
**Aviso:** Utilice el cable telefónico suministrado en el país para su uso.

## Red

La computadora tiene integradas capacidades Ethernet/Ethernet rápida. Para usar esta característica sólo tiene que conectar el cable Ethernet desde el puerto de red hasta la estación de red. Consulte con su administrador de red para más detalles.



## Infrarrojos rápidos

El puerto de infrarrojos rápidos (FIR) del ordenador le permite realizar transferencias inalámbricas de datos con otros ordenadores y periféricos con capacidad IR, como por ejemplo (asistentes digitales personales), teléfonos móviles e impresoras de infrarrojos. El puerto de infrarrojos puede transferir datos a velocidades de hasta 4 megabits por segundo (Mbps) a una distancia de hasta un metro.



**Nota:** A característica de Infrarrojos Rápidos está disponible sólo en determinados modelos.

## Universal Serial Bus (USB)

El puerto Universal Serial Bus (USB) 2.0 es un bus serial de alta velocidad que permite conectar diferentes periféricos USB en fila, uno detrás del otro, de manera que la computadora se ahorra muchos recursos. El ordenador tiene tres puertas disponibles.



## Puerto IEEE 1394

El puerto IEEE 1394 del ordenador le permite conectarse a dispositivos IEEE 1394 como una vídeo cámara o cámara digital.



**Nota:** La característica de IEEE 1394 está disponible sólo en determinados modelos. Consulte la documentación de la cámara digital o de vídeo para obtener más detalles.

## Ranura para tarjeta PC

Existe una ranura para tarjeta PC CardBus de tipo II situada en el lado derecho del ordenador. Las ranuras aceptan tarjetas del tamaño de una tarjeta de crédito para mejorar la capacidad de uso y expansión del computador. Este tipo de tarjeta son identificadas por un logo PC Card.

Las tarjetas PC (antiguamente PCMCIA) son tarjetas complementarias para computadoras portátiles que le ofrecen las posibilidades de expansión que poseen las computadoras de sobremesa. Las tarjetas CardBus mejoran la tecnología de las tarjetas PC de 16 bits al ampliar la vía de datos a 32 bits.



.....

**Nota:** Para saber cómo instalar y utilizar la tarjeta y sus funciones, consulte el manual de la tarjeta.

## Inserción de la tarjeta

Inserte la tarjeta en la ranura y haga las debidas conexiones (p.ej., cable de red), si es necesario.



## Expulsión de la tarjeta

Antes de expulsar una tarjeta PC:

- 1 Salga de la aplicación que está utilizando la tarjeta.
- 2 Clic el ícono de la tarjeta PC sobre la barra de tareas y detenga el funcionamiento de la tarjeta. Clic en **Aceptar** para confirmar.
- 3 Presione una vez el botón **(1)** de expulsión de la ranura y luego vuelva a presionarlo para expulsar la tarjeta PC **(2)**.



## Lector de tarjetas 3 en 1

Existen un lector de tarjeta 3 en 1 situado en el lado derecho del ordenador. Consulte "Vista lateral derecha" en la página 8. El lector acepta Secure Digital (SD), MultiMediaCard (MMC) y Memory Stick (MS) para ampliar su utilización. Para insertar la tarjeta, alinéela y presione la tarjeta dentro de la ranura. Para extraerla, presione sobre la tarjeta que se expulsará automáticamente.



.....  
**Nota:** La lectora de tarjetas 3 en 1 sólo está disponible en determinados modelos.

## Dispositivos de expansión de puerto

Se dispone de dos tipos de dispositivos de expansión para el ordenador:

- Replicador E/S: agrega conexiones de puerto paralelo, serie y PS/2 a su equipo.
- Acer EasyPort: agregar un host de puertos para su ordenador y le permite conectar y desconectar periféricos de su ordenador de forma rápida.



**Nota I:** El puerto LAN de Acer EasyPort admite Fast Ethernet 10/100Mbps. Cuando está conectado, el puerto LAN integrado del ordenador también sólo es compatible con 10/100 Mbps. Cuando conectado Hacer EasyPort desactivará los puertos sobre la placa de sonido y de S-Video. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.



## Opciones de mejoramiento

La computadora le ofrece una potencia y rendimiento superiores. Sin embargo, algunos usuarios y las aplicaciones utilizadas pueden exigir más. Esta computadora le permite sustituir los principales componentes si necesita un mayor rendimiento.



**Nota:** Si desea sustituir un componente principal, consulte a su distribuidor autorizado.

## Mejoramiento de la memoria

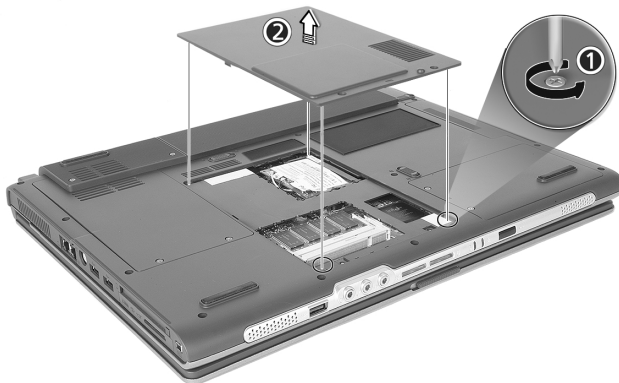
La memoria es expansible hasta 2GB usando módulos de SDRAM de memoria DDR 266/333 de 256MB/512MB/1GB. La computadora acepta RAM oculta.

La computadora tiene dos ranuras de memoria, una de las cuales está ocupada por la memoria estándar. La segunda ranura sirve para expandir la memoria, al igual que puede reemplazar la memoria estándar por módulos de mayor velocidad.

## Instalación de memoria

Siga las siguientes instrucciones para instalar la memoria:

- 1 Apague la computadora, desconecte el adaptador de corriente alterna (si está conectado) y retire el paquete de baterías. Coloque la computadora en posición invertida para acceder a su base.
- 2 Retire los tornillos de la portezuela del compartimiento de la memoria (1) ; y levántela para removerla totalmente (2).



- 3 Introduzca el módulo de memoria de forma diagonal en la ranura **(1)**, luego presione suavemente hacia abajo hasta que encaje **(2)**.



- 4 Vuelva a colocar la portezuela de la memoria y fijela con los tornillos.

La computadora detecta y configura automáticamente el tamaño de la memoria total.

## Intercambio del módulo AcerMedia



.....

**Nota:** El módulo del disco duro no es del tipo "hot-swappable". Para usarlo debe apagar la computadora de primero, intercambiar el módulo y luego reencender la computadora.

La unidad AcerMedia puede ser intercambiada por cualquier módulo AcerMedia opcional. Primero tiene que deslizar el pestillo del módulo AcerMedia para liberarlo de la manera mostrada en la figura siguiente (1) Luego retire la unidad óptica del compartimiento AcerMedia (2).



Luego inserte el módulo AcerMedia opcional dentro del compartimiento AcerMedia hasta que se traben en su lugar.



# Utilidades del sistema

## Acer eManager

Acer eManager es un software innovador diseñado para las funciones usadas con más frecuencia. Al pulsar la Acer Empowering Key, aparece la interfaz de usuario Acer eManager, presentando tres configuraciones principales: Acer ePowerManagement (modelos seleccionados), Acer eSetting y Acer ePresentation.

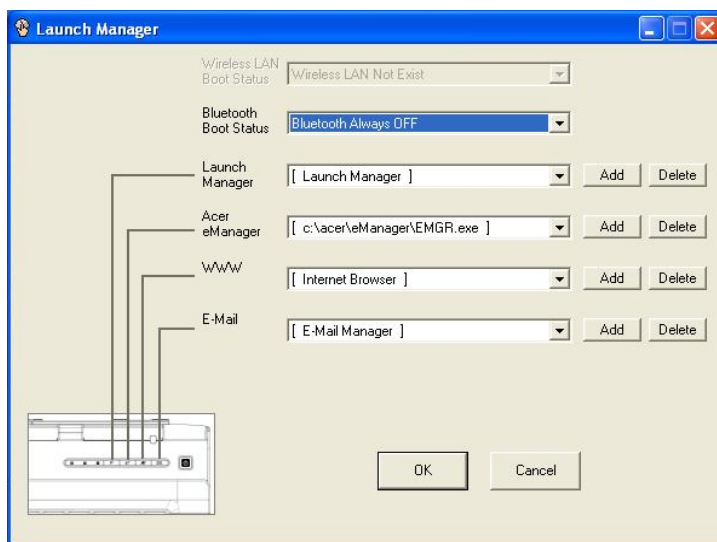


Para ajustar la Acer Empowering Key, consulte "Teclas de arranque" en la página 21.

## Launch Manager

Acer Launch Manager permite definir las funciones de las teclas programables, incluso las teclas de correo y explorador web predefinido, así como las teclas de encendido y P. Los usuarios no pueden definir las teclas Inalámbrica y Bluetooth. Consulte la sección “Teclas de arranque” en la página 21 para obtener más información.

Launch Manager puede ser lanzado al hacer un clic sobre **Inicio, Todos los programas**, y luego Launch Manager.



## Utilidad BIOS

La Utilidad BIOS es un programa de configuración de hardware integrada en el sistema básico de entrada y salida (Basic Input/Output System; BIOS) de su computadora.

Ya que la computadora viene configurada y optimizada correctamente, no necesitará ejecutar esta utilidad. No obstante, si encuentra problemas tendrá que ejecutarla.

Para activar la Utilidad BIOS presione **F2** durante las autopruebas de encendido Power-On Self Test (POST) cuando el logo TravelMate esté siendo mostrado en pantalla.

# Recuperación D a D (Disco a Disco)



**Nota:** Esta característica sólo está disponible en ciertos modelos.

## Instalación del sistema operativo multilingüe

Siga las instrucciones para elegir el sistema operativo y el idioma que usará al encender el sistema por primera vez.

- 1 Encienda la computadora.
- 2 El menú de selección del sistema operativo multilingüe Acer aparecerá automáticamente.
- 3 Use las teclas de flecha para desplazarse a la versión del idioma que desea. Pulse Entrar para confirmar su selección.
- 4 El sistema operativo y el idioma que usted ha elegido serán la única opción para operaciones de recuperación futuras.
- 5 El sistema instalará el sistema operativo y el idioma elegidos.

## Restaurar sin un Disco Compacto Recuperación

Este proceso de recuperación le ayudará a restaurar la unidad C: con el contenido del software original que vino instalado con su nueva computadora notebook. Siga los pasos a continuación para reconfigurar su: unidad C:. (Su unidad C: será reformateada y todos los datos se perderán). Es importante que haga copias de seguridad de todos los archivos de datos antes de usar esta opción.

Antes de efectuar una operación de restauración verifique la configuración del BIOS.

- a Verifique si la función del "Disco duro de recuperación" está habilitada o no.
- b Asegúrese de que la configuración del **[Hard Disk Recovery]** en **[Advanced]** está **[Enabled]**.
- c Salga de la Utilidad BIOS y guarde los cambios. El sistema reiniciará.



**Nota:** Para activar la Utilidad BIOS, pulse <F2> durante el POST.

- 1 Reinicie el sistema.
- 2 La instrucción "Press <F2> to Enter BIOS" aparece en la parte inferior de la pantalla durante el POST.
- 3 Pulse <Alt> + <F10> al mismo tiempo para entrar el proceso de recuperación.
- 4 El mensaje "The system has password protection. Please enter 000000:" aparece.
- 5 Entre seis 0 (000000) y continúe.
- 6 Aparece la pantalla "Acer Self-Configuration Preload".
- 7 Use las teclas de flecha para desplazarse a través de los elementos (versiones del sistema operativo) y pulse "Entrar" para seleccionar.

## Configurar la contraseña y salir

Pulse "**F3**" para configurar la contraseña o "**F5**" para salir del proceso de recuperación del sistema al aparecer la ventana "Acer Self-Configuration Preload".

Al pulsar "**F3**" aparecerá la pantalla siguiente "Please enter new password: " escriba uno a ocho caracteres alfanuméricos. Se le pedirá para volver a escribir su contraseña para confirmación antes de continuar.

La pantalla mostrará "Password has been created. Press any key to reboot..." , puntee cualquier tecla para reiniciar su sistema.

Al pulsar "**F5**" el proceso de recuperación será finalizado y el sistema reiniciará e iniciará normalmente.



.....  
**Importante:** Esta característica ocupa 2 GB en una partición oculta de su disco duro.





# 3 Solución de **problemas**

Este capítulo le indica cómo resolver los problemas más comunes de la computadora. Si ocurre un problema, lea esta sección antes de llamar a un técnico. Las soluciones a problemas más serios requieren la apertura de la computadora pero no la abra por su propia cuenta. Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado para recibir asistencia.

# Preguntas frecuentes

Esta lista describe algunas situaciones que pueden surgir al usar su computadora y da respuestas y soluciones sencillas a dichas preguntas.

## **Después de presionar el botón de encendido y de abrir la pantalla, la computadora no se enciende ni arranca.**

Observe el indicador de encendido:

- Si no está iluminado, no llega corriente a la computadora. Compruebe lo siguiente:
  - Si está trabajando con baterías, éstas pueden estar bajas y no pasan corriente suficiente a la computadora. Conecte el adaptador para corriente alterna para recargar el paquete de baterías.
  - Asegúrese de que el adaptador para corriente alterna está conectado correctamente a la computadora y a la toma de corriente.
- Si está iluminado, compruebe lo siguiente:
  - Si el indicador Domir está iluminado, la computadora estará en el modo Dormir. Presione cualquier tecla o toque sobre el panel táctil para resumir.

## **No aparece nada en la pantalla.**

El sistema administrador de energía de la computadora pone automáticamente la pantalla en blanco para ahorrar energía. Presione cualquier tecla para volver a encender la pantalla.

Si la imagen no aparece al presionar una tecla, pueden haber dos causas:

- El nivel de brillo puede estar muy bajo. Pulse **Fn→** para aumentar el nivel de brillo.
- El dispositivo de visualización puede estar configurado para un monitor externo. Presione el selector de pantallas **Fn-F5** para que la computadora utilice su propia pantalla.

## **La imagen no ocupa toda la pantalla.**

Compruebe que la resolución sea 1024x768, la cual es su resolución recomendada. Haga doble clic en el botón derecho del ratón sobre el Escritorio de Windows y seleccione Propiedades para abrir la ventana de diálogo **Propiedades de pantalla**. A continuación haga clic en la etiqueta Configuración para comprobar que la resolución sea la

correcta. Las resoluciones inferiores a la indicada no ocupan toda la pantalla de la computadora o del monitor externo.

### La computadora no emite sonido.

Compruebe lo siguiente:

- El volumen puede estar mudo. En Windows, observe el ícono de control de volumen situado en la barra de tareas. Si está tachado, haga clic en el ícono y desactive la opción de mudo (Mute).
- Los altavoces están apagados. Presione las teclas de acceso directo **Fn-F8** para encenderlas (estas teclas también las apagan).
- El nivel de volumen puede estar demasiado bajo. En Windows, vea el ícono de volumen sobre la barra de tareas.
- Si los audífonos o altavoces externos están conectados al puerto de salida sonora, los altavoces integrados estarán desconectados.

### La computadora no expulsa la bandeja CD o DVD cuando está apagada.

La unidad óptica presentan un botón de expulsión mecánica. Sólo tiene que insertar la punta de un bolígrafo dentro del agujero para presionar el botón de expulsión.



### La unidad de CD o DVD no puede acceder al disco.

Compruebe lo siguiente:

- Asegúrese de que la unidad soporte su tipo de disco compacto. Si la unidad es del tipo CD-ROM, podrá leer discos compactos pero no podrá leer DVD. La unidad DVD puede leer ambos tipos de discos compactos.
- Cuando inserte el disco compacto o DVD dentro de la unidad, asegúrese de que quede bien insertado en la bandeja.
- Asegúrese de que el disco compacto o DVD no estén rasguñados o sucios. Adquiera un paquete de limpieza especial para limpiarlos y siga las instrucciones del paquete.

- Si el problema no radica en el disco compacto ni en el DVD, puede ser que la unidad esté sucia. Use un paquete de limpieza especial y siga las instrucciones.

### **El teclado no responde.**

Intente conectar un teclado externo al puerto USB trasero de la computadora. Si funciona, consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado, ya que el cable del teclado interno puede estar flojo.

### **El puerto de infrarrojos no funciona.**

Compruebe los siguiente:

- Asegúrese de que los puertos de infrarrojos de los dos dispositivos miren el uno al otro (+/- 15grados) con un máximo de un metro de separación.
- Asegúrese de que hay una ruta despejada entre los dos puertos de infrarrojos. Nada debería bloquear los puertos.
- Asegúrese de que dispone del software apropiado ejecutándose en ambos dispositivos (para la transferencia de archivos) o de tener los controladores apropiados (para la impresión a una impresora de infrarrojos).
- Durante el POST, pulse **F2** para acceder a la Utilidad BIOS y verifique que está activado el puerto de infrarrojos.
- Asegúrese de que ambos dispositivos sean compatibles con IrDa.

### **La impresora no funciona.**

Revise lo siguiente:

- Asegúrese de que la impresora esté conectada a la toma de corriente eléctrica y encendida.
- Asegúrese de que el cable de señal de la impresora esté conectado al puerto respectivo de la computadora.
- Durante las autopruebas de encendido POST, presione la tecla **F2** para acceder a la utilidad BIOS y verificar que el puerto paralelo esté activado.

### **Quiero configurar mi ubicación para utilizar el módem interno.**

Para utilizar correctamente el software de comunicaciones (por ejemplo, HyperTerminal), debe configurar su ubicación:

- 1 Haga un clic en **Inicio, Panel de control**.
- 2 Haga dos clic en **Teléfono y Opciones módem**.
- 3 Haga un clic en **Protocolo de marcación** y empiece a configurar su ubicación.

Consulte la Ayuda y Soporte de Windows.

# Consejos para la solución de problemas

Este ordenador portátil incorpora un avanzado diseño que presenta informes de mensajes de error en pantalla para ayudarle a solucionar problemas.

Si el sistema informa de un mensaje de error o se produce un síntoma de error, consulte "Mensajes de error" en la página 59. Si el problema no puede resolverse, póngase en contacto con su proveedor. Consulte "Mensajes de error" en la página 59.

# Mensajes de error

Si recibe un mensaje de error, apunte el mensaje y tome las medidas correctoras apropiadas. La tabla siguiente enumera los mensajes de error en orden alfabético junto con las medidas recomendadas.

Mensaje de error	Acción correctora
Mal estado de la batería CMOS	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error de suma de comprobación CMOS	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error en el disco de arranque	Inserte un disquete (de arranque) de sistema en la disquetera (A:), a continuación, pulse <b>Intro</b> para reiniciar.
Error de configuración de equipo	Pulse <b>F2</b> (durante POST) para entrar en la Utilidad BIOS, a continuación, pulse <b>Esc</b> para salir y reconfigurar el equipo.
Error 0 de disco duro	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error de tipo 0 extendido de disco duro	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error de paridad E/S	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error de teclado o no hay ningún teclado conectado	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Error de interfaz de teclado	Póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio técnico autorizado.
Discordancia en tamaño de memoria	Pulse <b>F2</b> (durante POST) para entrar en la Utilidad BIOS, a continuación, pulse <b>Esc</b> para salir y reconfigurar el equipo.

Si sigue teniendo problemas tras tomar las medidas correctoras, póngase en contacto con su proveedor o con el centro de servicio técnico autorizado para obtener asistencia. Algunos problemas pueden resolverse utilizando la Utilidad BIOS.

# Asistencia técnica mundial

## Garantía para el viajero internacional (International Traveler's Warranty; ITW)

Su computadora está respaldada por una Garantía Internacional para viajeros (ITW) que le ofrece seguridad y tranquilidad durante sus viajes. Nuestra red mundial de centros de servicios le prestará la ayuda que precise.

Su computadora viene acompañada de un pasaporte ITW. Este pasaporte contiene todo lo que necesita saber acerca del programa ITW. En un folleto adjunto se listan los centros de servicio autorizados. Lea detenidamente este pasaporte.

Siempre tenga a mano su pasaporte ITW, especialmente durante sus viajes, para recibir las ventajas que le ofrecen los centros de asistencia. Coloque la factura de compra en la solapa situada en la parte interior de la portada del pasaporte ITW.

Si en el país al que viaje no existe un centro de servicio Acer autorizado, póngase en contacto con nuestras oficinas en todo el mundo.

Existen dos formas para acceder al servicio de asistencia técnica e información de Acer:

- Servicio Internet mundial ([www.acersupport.com](http://www.acersupport.com)).
- Números del servicio de asistencia técnica en varios países.

Para ver los números de asistencia técnica, siga las siguientes instrucciones:

- 1 Clic en **Inicio, Configuración y Panel de control**.
- 2 Doble clic en **Sistema**.
- 3 Clic en el botón **Información de asistencia**.



## Antes de llamar

Tenga a mano la siguiente información y su computadora encendida al llamar al servicio en línea de Acer. Con su ayuda, podemos reducir el tiempo que toma un llamada y resolver sus problemas con eficacia.

Si aparecen mensajes de error o suenan timbres en su computadora, anótelos a medida que aparezcan en la pantalla (o el número y secuencia en el caso de los timbres).

Cuando llame por primera vez tendrá que suministrar la siguiente información:

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo y tipo de la computadora: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_



Apéndice A  
**Especificaciones**

Este apéndice lista las especificaciones generales de la computadora.

## Microprocesador

- Procesador Intel® Pentium® M 705, 715, 725, 735, 745, 755, o  
Procesador Intel® Celeron® M 320, 330

## Memoria

- 256/512 MB de DDR333 SDRAM estándar, actualizable a 2048 MB con módulos soDIMM duales
- 512 KB de BIOS ROM flash

## Almacenamiento de datos

- Un disco duro de 30 GB y superior E-IDE (2.5Ó, 9.5mm, UltraDMA-100)
- Una unidad óptica interna, o  
Una unidad óptica extraíble interna de 5,25 pulgadas (Compartimiento AcerMedia, opcional de fabricación)
- Lector de tarjeta de memoria 3 en 1 MS/MMC/SD (opcional de fabricación)

## Pantalla y vídeo

- Transistor de película delgada (TFT) con visualización a :
  - 14.1", resolución XGA (1024x768)
  - 15.0", resolución XGA (1024x768) o SXGA + (1400x1050)
  - 15.4", resolución WXGA (1200x800) o WSXGA + (1680x1050)
- ATI MOBILITY™ RADEON™ 9700 con 64 MB de memoria de vídeo (opcional de fabricación)
- Soporte de pantalla LCD y CRT simultáneamente
- Pantalla doble independiente
- Función "LCD atenuado automáticamente" que decide automáticamente la mejor configuración para su pantalla y ahorra energía

## Conectividad

- Conexión Fast Ethernet 10/100/1000 Mbps integrada (opcional de fabricación)
- Módem fax/datos de 56Kbps incorporado
- Tres puertos Universal Serial Bus (USB) 2.0
- LAN inalámbrica de tres modos con banda dual InviLink™ 802.11b/g o 802.11a/b/g (opcional de fabricación)
- Bluetooth® (opcional de fabricación)

## Sonido

- Sonido estéreo de 16 bits AC'97
- Dos altavoces y un micrófono interno
- Puertos sonoros para altavoces, dispositivos de entrada sonora y micrófono

## Teclado y dispositivo de señalización

- Teclado de Windows de 88/89 teclas
- Dispositivo de señalización touchpad centrado ergonómicamente con función de desplazamiento
- Teclado Acer FineTouch™ con una curva de 5 grados

## Puertos E/S

- Ranura para tarjeta PC de tipo II
- Una conexión telefónica RJ-11 (Módem V.92, 56Kbps)
- Una clavija de red RJ-45
- Una clavija entrada CD (adaptador CA)
- Un conector de replicador de puerto de 100 contactos (opcional de fabricación)
- Un puerto para monitor externo
- Un puerto de altavoz/entrada sonora (miniconector de 3,5 mm)
- Un conector de entrada de línea de audio (miniconector de 3,5 mm)
- Un conector para entrada de micrófono (miniconector de 3,5 mm)
- Un puerto de infrarrojos (FIR) (opcional de fabricación)
- Un puerto IEEE 1394 (opcional de fabricación)
- Un puerto de salida de TV para S-video (opcional de fabricación)
- Tres puertos USB 2.0
- Lector de tarjetas 3-en-1 (MS/MMC/SD)(opcional de fabricación)

## Peso (con batería)

- Modelo con pantalla de 14.1": 2.75 kg (6.1 lbs)
- Modelo con pantalla de 15.0": 2.91 kg (6.4 lbs)
- Modelo con pantalla de 15.4": 2.94 kg (6.5 lbs)

## Dimensiones

- 364.0(W) x 279.0(D) x 38.9(max. H) mm, con batería
- 364.0(W) x 275.0(D) x 33.9(max. H) mm, sin batería

## Entorno

- Temperatura:
  - En funcionamiento: 5°C ~ 35°C
  - En reposo: -20°C ~ 65°C
- Humedad (no condensada):
  - En funcionamiento: 20% ~ 80% de humedad relativa
  - En reposo: 20% ~ 80% de humedad relativa

## Sistema

- Microsoft® Windows® XP Home/Pro
- Soporte ACPI 1.0b
- Compatible con DMI 2.0
- Compatible con Wi-Fi ®
- Compatible con CCX (sólo para determinados modelos)

## Alimentación

- Batería de tres elementos (23W), cuatro elementos (32W) o ocho (60W) elementos de Li-Ion
- Adaptador CA de 65W 19V 3.42A

## Opciones

- Módulo de actualización de memoria 256MB/512MB/1GB
- Adaptador CA de 65W adicional
- Paquete de batería lón-litio adicional
- Disco duro adicional
- Unidad de disquete USB
- Segundo disco duro (compartimiento AcerMedia, sólo para determinados modelos)
- Segunda batería de seis elemento (sólo para determinados modelos)
- Replicador de puertos E/S (sólo para determinados modelos)
- Acer EasyPort (sólo para determinados modelos)





Apéndice B

Notas de normas y  
de seguridad

Este apéndice presenta los avisos  
generales para su ordenador.

## Cumplimiento de las directrices Energy Star

Como una Energy Star Partner, Acer Inc., ha determinado que este producto cumpla con las directrices Energy Star para eficiencia de energía.

## Declaración de FCC

Este dispositivo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglamentaciones de FCC. Estos límites han sido establecidos para proveer una protección razonable contra las interferencias dañinas cuando el equipo se utiliza en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas con las comunicaciones por radio.

Sin embargo no hay garantía alguna de que no habrá interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia con la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, aconsejamos al usuario que trate de corregir la interferencia utilizando uno de los siguientes procedimientos:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente del circuito al cual esté conectado el receptor.
- Consulte al representante o a un técnico de radio / televisión para ayuda.

### Nota: Cables blindados

Todas las conexiones a otros dispositivos informáticos deben efectuarse usando cables blindados para mantener los requisitos de las reglamentaciones FCC.

### Nota: Dispositivos periféricos

Solamente los dispositivos periféricos (dispositivos de entrada / salida, terminales, impresoras, etc) certificados, que cumplan con los límites de la Clase B, pueden conectarse a este equipo. La operación con periféricos no certificados puede causar interferencia con la recepción de radio y TV.

## Advertencia

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por el fabricante pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar este ordenador, concedida por la Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones).

## Condiciones de funcionamiento

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglamentaciones de FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones a continuación: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que puede causar operación no deseada.

## Notice: Canadian users

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Remarque à l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Declaración de Conformidad para países de la UE

Por medio de la presente Acer declara que el TravelMate serie cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.

(Por favor, visite [www.acer.com/about/certificates/nb](http://www.acer.com/about/certificates/nb) para más información.)

## Notas acerca del Módem

### Nota para los EE.UU.

Este equipo cumple con la Parte 68 de las Reglamentaciones de FCC. En la parte inferior del módem hay una etiqueta que contiene entre otras informaciones, el Número de Registro de FCC y el Número de Equivalencia de Dispositivo de Llamada (REN) de este equipo. Bajo solicitud de su compañía telefónica, usted debe suministrar esta información.

Si su equipo telefónico causa interferencias dañinas a la red telefónica, la compañía telefónica puede suspender sus servicios temporalmente. Si es posible, usted será notificado anticipadamente. Pero, si no es posible enviar un aviso anticipado, usted será notificado a la brevedad

posible. usted también será informado de su derecho de presentar una reclamación a FCC.

Su compañía telefónica puede efectuar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos, que podrían afectar el debido funcionamiento de su equipo. En ese caso, usted será notificado anticipadamente para que pueda mantener su servicio telefónico sin interrupciones.

Si este equipo deja de operar debidamente, desconéctelo de la línea telefónica para determinar si ésta es la causa del problema. Si el problema está en el equipo, póngase en contacto con su representante o vendedor.



-----

**Precaución:** Para reducir el riesgo de fuego, use solamente cables núm. 26 AWG ou cabos para línea de telecomunicación certificado por CSA.

## TBR 21

Este equipo ha sido aprobado [Council Decision 98/482/EC - "TBR 21"] para conexión a la red telefónica conmutada (PSTN). Sin embargo, debido a diferencias entre las PSTNs disponibles en los varios países, la aprobación no garantiza una operación completamente exitosa en todo punto con terminación PSTN. En la presencia de problemas, póngase en contacto con el proveedor del equipo en la primera oportunidad.

## Lista de países aplicables

Los países miembros de la UE en mayo de 2004 son: Bélgica, Dinamarca, Alemania, Grecia, España, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Austria, Portugal, Finlandia, Suecia, Reino Unido, Estonia, Latvia, Lituania, Polonia, Hungría, República Checa, República Eslovaca, Eslovenia, Chipre y Malta. Uso permitido en los países de la Unión Europea además de: Noruega, Suiza, Islandia y Liechtenstein. Este dispositivo debe usarse de acuerdo con las reglamentaciones y restricciones del país de uso. Para más información, póngase en contacto con el organismo regulador del país de uso.

## Nota para Australia

Para su seguridad, sólo conecte auriculares que tengan la etiqueta de cumplimiento de los requisitos de telecomunicaciones. Esto incluye equipos ya suministrados permitidos o certificados.

## Nota para Nueva Zelanda

### For Modem with approval number PTC 211/03/008

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's Specifications:
  - a There shall be no more than 10 call attempts to the same number within any 30 minute period for any single manual call initiation, and
  - b The equipment shall go on-hook for a period of not less than 30 seconds between the end of one attempt and the beginning of the next call attempt.
- 4 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. In order to operate within the limits for compliance with Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that automatic calls to different numbers are spaced such that there is not less than 5 seconds between the end of one call attempt and the beginning of another.
- 5 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.

**For Modem with approval number PTC 211/01/030**

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 This device is equipped with pulse dialing while the Telecom standard is DTMF tone dialing. There is no guarantee that Telecom lines will always continue to support pulse dialing.
- 4 Use of pulse dialing, when this equipment is connected to the same line as other equipment, may give rise to bell tinkle or noise and may also cause a false answer condition. Should such problems occur, the user should NOT contact the telecom Fault Service.
- 5 This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.
- 6 Under power failure conditions this appliance may not operate. Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for emergency use.
- 7 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that calls are answered between 3 and 30 seconds of receipt of ringing.
- 8 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.

## Instrucciones de seguridad importantes

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura.

- 1 Siga los avisos e instrucciones marcados en el producto.
- 2 Desconecte este producto del tomacorriente antes de limpiar. No use soluciones de limpieza líquida ni aerosol. Use un trapo húmedo para la limpieza.
- 3 No use este producto cerca del agua.
- 4 No coloque este producto en locales inestables. El producto puede caerse y dañarse gravemente.
- 5 Hay ranuras y aberturas de ventilación, que aseguran la operación fiable del producto y la protección contra sobrecalentamiento. Estas aberturas no deben ser bloqueadas ni cubiertas. Las aberturas no deben jamás ser bloqueadas colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe jamás colocarse sobre un radiador o semejante; tampoco sobre una instalación integrada a menos que haya ventilación apropiada.
- 6 Este producto debe ser operado con el tipo de energía indicado en la etiqueta. Si no está seguro sobre el tipo de energía disponible, consulte a su revendedor o compañía de energía eléctrica local.
- 7 No permita que nada quede sobre el cable eléctrico. No deje este producto donde haya tránsito de personas.
- 8 Si se usa un cable de extensión con este producto, asegúrese de que el amperaje total del equipo conectado al cable de extensión no exceda la capacidad total de corriente de la extensión del cable. También, asegúrese de que la capacidad de la corriente eléctrica total de todos los productos conectados al tomacorriente no exceda la capacidad del fusible.
- 9 Nunca introduzca objetos de cualquier tipo a través de las ranuras de la caja pues pueden tocar en puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían resultar en incendio o descarga eléctrica. Nunca eche líquido de cualquier tipo al producto.
- 10 No intente reparar este producto usted mismo, pues el abrir o quitar tapas puede exponerlo a puntos de tensión peligrosos u otros riesgos. Todos los servicios deben ser ejecutados por personal de servicio calificado.



- 11 Desconecte este producto del tomacorriente y confíe los servicios al personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:
  - a cuando el cable o enchufe eléctrico se dañe o desgaste;
  - b si líquido ha entrado en el producto;
  - c si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o agua;
  - d si el producto no opera normalmente aunque las instrucciones de funcionamiento son seguidas. Ajuste sólo los controles de que tratan las instrucciones de funcionamiento pues el ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daño y casi siempre demandará trabajo extenso de un técnico calificado para restaurar el producto a su condición normal;
  - e si el producto se cayó o si se ha dañado su caja;
  - f si el producto presenta un cambio distinto de rendimiento, y consecuente necesidad de servicio.
- 12 El TravelMate serie utiliza la batería de litio. Reemplace la batería con el mismo tipo de batería que recomendamos. El uso de otra batería puede presentar riesgo de incendio o explosión.
- 13 Advertencia: Las baterías pueden explotar si no son manipuladas de manera apropiada. No desmonte ni elimine las baterías en el fuego. Mantenga las baterías lejos de niños y elimine apropiadamente las baterías usadas.
- 14 Use sólo el conjunto de cables eléctricos apropiados (suministrados en su caja de accesorios) para esta unidad. Debe ser del tipo extraíble: Listado por UL/certificado por CSA, tipo SPT-2, potencia mínima 7A 125V, aprobado por VDE o su equivalente. Longitud máxima, 15 pies (4,6 metros).
- 15 Siempre desconecte todas las líneas telefónicas del tomacorriente antes de reparar o desarmar este equipo.
- 16 Evite usar otra línea telefónica que no sea inalámbrica durante una tempestad. Hay un riesgo aunque remoto de una descarga eléctrica proveniente de un rayo.

## Declaración de conformidad láser

La unidad de CD o DVD usada con este ordenador es un producto láser. La etiqueta de clasificación de la unidad de CD o DVD (vea abajo) está localizado en la unidad.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1 PRODUIT  
LASERATTENTION: RADIATION DU FAISCEAU LASER INVISIBLE EN CAS  
D'OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION AUX RAYONS.

LUOKAN 1 LASERLAITE LASER KLASSE 1  
VORSICHT: UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG  
GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I  
ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE AL SER ABIERTO. EVITE  
EXPONERSE A LOS RAYOS.

ADVARSEL: LASERSTRÅLING VEDÅBNING SE IKKE IND I STRÅLEN.

VARO! LAVATTAESSA OLET ALTTINA LASERSÄTEILYLLE.  
VARNING: LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD ÅLÅ  
TUIJOTA SÄTEESEENSTIRRA EJ IN I STRÅLEN.

VARNING: LASERSTRÅLNING NAR DENNA DEL ÅR ÖPPNADSTIRRA EJ IN  
I STRÅLEN.

ADVARSEL: LASERSTRÅLING NAR DEKSEL ÅPNESSTIRR IKKE INN I  
STRÅLEN.

## Declaración de píxeles de LCD

La unidad de LCD ha sido producida con técnicas de manufactura del alta precisión. Sin embargo, algunos píxeles pueden ocasionalmente fallar o parecer como puntos negros o rojos. Esto no tiene efecto sobre la imagen grabada y no constituye mal funcionamiento.

## Nota sobre protección de copyright Macrovision®

Este producto incorpora tecnología protegida por copyright que está protegida por determinadas patentes americanas y otros derechos de propiedad intelectual de propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología protegida por copyright debe ser autorizado por Macrovision Corporation y se destina a usos para visualización doméstica y otros locales limitados, a menos que autorizado en contrario por Macrovision Corporation. Está prohibida la ingeniería reversa o el desarmado.

Patentes Americanas N°s. 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098, 4,907,093, y 6,516,132 bajo licencia solamente para utilización en aplicaciones de visualización limitadas.

## Reglamentaria acerca de dispositivos de radio



**Nota:** La información reguladora a continuación se refiere sólo a los modelos con Wireless LAN y/o Bluetooth®.

### General

Este producto cumple con las directrices de radiofrecuencia y normas de seguridad de los países y regiones que lo han aprobado para uso inalámbrico.

Dependiendo de su configuración, este producto puede contener dispositivos de radio inalámbricos (como módulos de LAN y/o Bluetooth®). La información a continuación es válida para productos con estos dispositivos.

### Unión Europea (UE)

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales de las Directivas del Consejo Europeo listadas a continuación:

Directiva 73/23/EEC Baja tensión


- EN 60950

Directiva 89/336/EEC Compatibilidad electromagnética (EMC)

- EN 55022
- EN 55024
- EN 61000-3-2/-3

Directriz 99/5/EC Equipos de Terminales de Radio y Telecomunicaciones (R&TTE)

- Art.3.1a) EN 60950
- Art.3.1b) EN 301 489 -1/-17
- Art.3.2) EN 300 328-2
- Art.3.2) EN 301 893 \*aplicable sólo a 5 GHz

 (for 5 GHz device)

## Lista de países aplicables

Los países miembros de la UE en mayo de 2004 son: Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, España, Suecia, Reino Unido, Estonia, Latvia, Lituania, Polonia, Hungría, República Checa, República Eslovaca, Eslovenia, Chipre y Malta. Uso permitido en los países de la Unión Europea además de: Noruega, Suiza, Islandia y Liechtenstein. Este dispositivo debe usarse de acuerdo con las reglamentaciones y restricciones del país de uso. Para más información, póngase en contacto con el organismo regulador del país de uso.

## O requisito de seguridad contra radiofrecuencia de la FCC

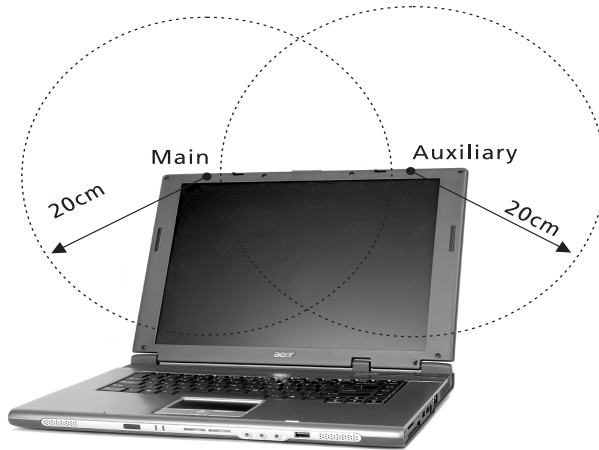
A potencia emitida por el módulo de placa LAN Mini-PC y la placa Bluetooth está bien por abajo de los límites de exposición a radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, el módulo inalámbrico de TravelMate serie deberá utilizarse en una manera que reduzca el potencial del contacto humano durante el funcionamiento normal, como se describe a continuación:

- 1 Se solicita a los usuarios que sigan las instrucciones de seguridad contra la radiofrecuencia en dispositivos inalámbricos opcionales incluidas en el manual del usuario de cada uno de estos dispositivos.



**Precaución:** Para cumplir con los requisitos de cumplimiento de exposición de radio frecuencia de FCC, deberá mantenerse una distancia de separación de al menos 20 cm (8 pulgadas) entre la antena de la tarjeta Mini PCI para la LAN inalámbrica integrada en la sección de la pantalla y todas las personas.

## Diversity antenna positions



**Nota:** El adaptador Mini PCI inalámbrico Acer de banda dual 11a/g implementa la función de diversidad de transmisión. La función no emite frecuencias de radio simultáneamente desde ambas antenas. Una de las antenas se selecciona automáticamente o manualmente (por parte de los usuarios) para obtener una buena calidad en las radiocomunicaciones.

- 2 Este dispositivo está restringido para su uso en interiores debido a su funcionamiento dentro del rango de frecuencia de 5.15 a 5.25 GHz. FCC requiere que este producto se utilice en interiores para el rango de frecuencia de 5.15 a 5.25 GHz para reducir así las posibles interferencias dañinas en canales de sistemas móviles por satélite.
- 3 Los radares de alta potencia están asignados como usuarios primarios de las bandas de 5.25 a 5.35 GHz y de 5.65 a 5.85GHz. Estas estaciones de radares pueden provocar interferencias con este dispositivo y dañarlo.
- 4 Una instalación inadecuada o el uso no autorizado puede causar interferencia dañina a la radiocomunicación. También, cualquier interferencia perjudicial con la antena interior anulará la certificación de la FCC y la garantía.

## Canadá - Dispositivos de radiocomunicación de baja potencia están exentos de licencia (RSS-210)

### a. Información general

El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

- 1 este dispositivo no puede causar interferencia y
- 2 este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia aunque puedan causar mal funcionamiento no deseado del dispositivo.

### b. Operación en la banda de 2,4 GHz

Para evitar interferencia de radio al servicio bajo licencia, este dispositivo se destinar a funcionar en entornos interiores e instalado exteriormente queda sujeto a licenciamiento.

### c. Funcionamiento en la banda de 5 GHz

- El dispositivo para la banda 5150-5250 MHz es sólo para su uso en interiores para reducir así las posibles interferencias dañinas en cocanales de sistemas móviles por satélite.
- Los radares de alta potencia están asignados como usuarios primarios (tienen prioridad) de 5250-5350 MHz y 5650-5850 MHz y estos radares podrían provocar interferencias y daños en dispositivos LELAN (red de área local exenta de licencia).

## Exposición de humanos a los campos de radiofrecuencia (RSS-102)

La TravelMate serie emplea antenas integrales de baja ganancia que no emiten campos de radiofrecuencia mas allá de los límites de la Health Canada para la población en general; consulte el Safety Code 6, en el sitio Web de Healt Canada en [www.hc-sc.gc.ca/rpb](http://www.hc-sc.gc.ca/rpb).



**Acer Incorporated**  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih  
Taipei Hsien 221, Taiwan

Tel : 886-2-2696-1234  
Fax : 886-2-2696-3535  
www.acer.com



### Declaration of Conformity for CE marking

**We,**

Acer Inc.  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih,  
Taipei Hsien 221, Taiwan

Contact Person: Mr. Easy Lai  
Tel: 886-2-8691-3089 Fax: 886-2-8691-3000  
E-mail: [easy\\_lai@acer.com.tw](mailto:easy_lai@acer.com.tw)

Hereby declare that:

Product:	Notebook PC
Trade Name:	Acer
Model Number:	ZL1
Machine Type:	TravelMate 4500; TravelMate 4000; TravelMate 2300
SKU Number:	TravelMate 450xxx; TravelMate 400xxx; TravelMate 230xxx ("x" = 0~9, a ~ z, or A ~ Z)

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following EC directives.

**Reference No. Title**

89/336/EEC	Electromagnetic Compatibility (EMC directive)
73/23/EEC	Low Voltage Directive (LVD)
1999/5/EC	Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE)

The product specified above was tested conforming to the applicable Rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same product will continue to comply with the requirements.

*Easy Lai*  
-----  
Easy Lai/ Director  
Qualification Center  
Product Assurance, Acer Inc.

**2004/6/1**  
-----  
Date

**Federal Communications Commission  
Declaration of Conformity**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The following local Manufacturer/Importer is responsible for this declaration:

Product:	Notebook Personal Computer
Model Number:	ZL1
Machine Type:	TravelMate 4500; TravelMate 4000; TraveMate 2300
SKU Number:	TravelMate 450xxx; TravelMate 400xxx; TraveMate 230xxx ("x" = 0~9, a ~ z, or A ~ Z)
Name of Responsible Party:	Acer America Corporation
Address of Responsible Party:	2641 Orchard Parkway, San Jose CA 95134, U. S. A.
Contact Person:	Mr. Young Kim
Phone No.:	408-922-2909
Fax No.:	408-922-2606



# Índice

## A

- acceso a medios
  - sobre el indicador 13
- Accesos directos
  - Secuencias 18
  - Teclas 18
- ACPI 28
- Adaptador
  - Cuidado v
- Almacenamiento
  - Datos 25
- Altavoces
  - Acceso directo 19
  - Problemas 56
- Apagado iv
- audio 28
- Ayuda
  - En línea 60, 61
  - Información 60
  - Internacional 60

## B

- Batería
  - Cuidado v
- BIOS
  - Utilidad de configuración 49
- Bloq Mayús
  - sobre el indicador 13
- Bloq Núm
  - sobre el indicador 13
- bloqueo
  - de seguridad 34
- Brillo
  - Acceso directo 19

## C

- Candado
  - Seguridad 34
- características
  - del equipo 11
- CD-ROM
  - Expulsión 25
- Computadora
  - Apagado iv

- Cuidado iv
- Desconexión 29
- Desplazamientos 29
- Instalación en casa 32
- Limpieza v
- Llevar a casa 30
- Presentación 3
- Problemas en encendido 55
- Reuniones 30
- Viajes internacionales 33
- Viajes locales 32

- Consejos para
  - la solución de problemas 58

## Cuidado

- Adaptador de corriente alterna v
- Batería v
- Computadora iv

## D

- de las teclas de acceso directo de
  - Notebook Manager 18
- del equipo
  - sobre el indicador 5, 14, 22
- Disco duro 25
- DVD
  - Expulsión 25
  - Películas 27
  - Reproducción 27
  - Software 27

## E

- En línea
  - Ayuda 60, 61
- Encendido
  - Problemas 55
- Especificaciones 64
- Euro 19
- Expansión
  - Opciones 39

## G

- Garantía 60
  - Internacional 60

## I

- Imagen
  - Problemas 56
- Impresora

Problemas 57  
 indicadores  
 del ordenador 13  
 infrarrojos 40  
 Instalación  
 Disco duro 46  
 Memoria 46  
 Tarjeta PC 42  
 Internacional  
 Ayuda 60  
 ITW  
 Garantía 60

**L**

Launch Manager  
 Utilidad 49  
 LCD  
 Limpieza v  
 Limpieza  
 Computadora v  
 Cuidado v  
 LCD v

**M**

Mejoramiento  
 Memoria 45  
 Memoria  
 Instalación 45, 46  
 Mejoramiento 45  
 mensajes  
 error 59  
 mensajes de error 59  
 Microprocesador 65  
 Módem 39  
 Problemas 58  
 Velocidad 39

**N**

nota  
 Protección de copyright de DVD  
 78  
 Notebook Manager  
 Utilidad 48

**O**

opciones de conectividad  
 dispositivos de expansión de  
 puerto 44

**P**

Panel  
 Frontal 3  
 Izquierdo 5  
 Panel táctil 23  
 Acceso directo 19  
 Golpe 24  
 Instrucciones 23  
 Uso 24  
 Pantalla  
 Brillo 19  
 Problemas 55, 56  
 POST (power-on self-test) 49  
 Presentación  
 Computadora 3  
 Problemas  
 Encendido 55  
 Imagen 56  
 Impresora 57  
 Inicio 55  
 Módem 58  
 Pantalla 55, 56  
 Preguntas frecuentes 55  
 Sonido 56  
 Teclado 57  
 Puerto  
 Conectables 39  
 Fax/módem 39  
 USB 41  
 Puerto IEEE 1394 41

**R**

rendimiento  
 del ordenador 11

**S**

Seguridad  
 Candado 34  
 seguridad  
 CD o DVD 77  
 Declaración de FCC 71  
 Instrucciones generales 76  
 Notas sobre Módem 72  
 Servicio  
 Ayuda vi  
 Cuándo acudir vi  
 Sonido 28  
 Problemas 56

**T**

- Tarjeta PC 43
  - Expulsión 43
  - Instalación 42
- Teclado 15
  - Bloque especial 15
  - Bloques 16
  - Incrustado 16
  - Numérico 16
  - Problemas 57
  - Teclas especiales 15
- Teclas
  - Accesos directos 18

**U**

- Unidad óptica 25
- USB
  - Características 41

**Utilidad**

- BIOS 49
- Launch Manager 49
- Notebook Manager 48

**V**

- Viajes
  - Internacionales 33
  - Locales 32
- vista
  - derecha 8
  - frontal 7
  - izquierda 7
  - trasera 9

**W**

- Windows
  - Teclas 17

